

## Zahlungsmodalitäten | Modalité de paiement

Sie haben verschiedene Möglichkeiten, die Rechnung zu bezahlen:

### EUR per Banküberweisung

Sparkasse Freiburg, DE-79011 Freiburg im Breisgau  
Konto Nr. 239 261 3 lautend auf Verlagsgenossenschaft Caprovis,  
Industriestrasse 9, CH-3362 Niederönz  
IBAN DE45 680501010002392613, BIC FRSPDE66XXX

### CHF per Postanweisung

Post-Konto 80-650084-7, Verlagsgenossenschaft Caprovis,  
Industriestrasse 9, 3362 Niederönz  
IBAN CH15 0900 0000 8065 0084 7, BIC POFICHBEXXX

### CHF per Banküberweisung

Berner Kantonalbank BEKB/BCBE, CH-3360 Herzogenbuchsee  
Konto Nr. 16 924.401.0.88 lautend auf Verlagsgenossenschaft  
Caprovis, Industriestrasse 9, CH-3362 Niederönz  
IBAN CH74 0079 0016 9244 0108 8, BIC KBBECH22XXX

### Wichtig

Wenn Sie den Betrag via Banküberweisung an uns vergüten, geben Sie bitte Ihren Namen mit Adresse und die Rechnungsnummer an. Vielen Dank!

Pour le paiement de la facture vous avez les possibilités suivantes:

### EUR par virement bancaire

à la Sparkasse Freiburg, DE-79011 Freiburg, en faveur du compte  
no. 239 261 3, au nom de Verlagsgenossenschaft Caprovis,  
Industriestrasse 9, CH-3362 Niederönz  
IBAN DE45 680501010002392613, BIC FRSPDE66XXX

### CHF par poste

compte no. 80-650084-7, Verlagsgenossenschaft Caprovis,  
Industriestrasse 9, 3362 Niederönz  
IBAN CH15 0900 0000 8065 0084 7, BIC POFICHBEXXX

### CHF par virement bancaire

BEKB/BCBE, CH-3360 Herzogenbuchsee  
compte no. 16 924.401.0.88 au nom de Verlagsgenossenschaft  
Caprovis, Industriestrasse 9, CH-3362 Niederönz  
IBAN CH74 0079 0016 9244 0108 8, BIC KBBECH22XXX

### Important

Si vous nous envoyez le montant par virement bancaire, veuillez noter votre nom, l'adresse et le numéro de la facture, s'il vous plaît! Nous vous remercions!

Obligatorisches Publikationsorgan für Mitglieder der folgenden Organisationen:  
Beratungs- und Gesundheitsdienst für Kleinwiederkäuer (BGK), Schweizerische  
Vereinigung der Hirschhalter (SVH), Schweizerische Milchschaafzucht Genossenschaft  
(SMG), Verein Herdenschutz Hunde Schweiz (HSH-CH), Schweizerischer Schafzucht-  
verband (SSZV) und Schweizerischer Ziegenzuchtverband (SZZV).

Organe de publication obligatoire pour les membres des organisations suivantes:  
Service consultatif et sanitaire pour Petits Ruminants (SSPR), Association suisse des  
éleveurs de cervidés (ASEC), Syndicat suisse d'élevage de brebis laitières (SSEBL),  
Chiens de protection des troupeaux Suisse (CPT-CH), Fédération suisse d'élevage  
d'ovin (FSEO) et Fédération suisse d'élevage caprin (FSEC).

